

### AVVISO AGLI ABBONATI

**Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2010 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.**

INFORMATIVA ai sensi del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

Ai sensi dell'art. 13 del d.lgs. 196/2003, si informa che i dati personali forniti sono trattati per finalità connesse all'attivazione/gestione dell'abbonamento.

La mancata indicazione degli stessi preclude l'attivazione dell'abbonamento.

Il trattamento avverrà manualmente e anche con l'ausilio di mezzi elettronici (idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza).

Gli interessati possono esercitare i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs. 196/2003. Il titolare del trattamento dei dati è la Regione autonoma Valle d'Aosta, con sede in Piazza Deffeyes, n. 1 - Aosta.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

**Legge regionale 15 giugno 2010, n. 17.**

**Definizione dei criteri per l'accertamento, la valutazione e l'indennizzo dei danni provocati dagli animali predatori al patrimonio zootecnico, e per l'attuazione di misure preventive.** pag. 3149

#### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**Decreto 24 maggio 2010, n. 165.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della strada di Lavanche - 2° Lotto, in Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.** pag. 3159

### AVIS AUX ABONNÉS

**Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2010 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.**

NOTICE au sens du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003 (Code en matière de protection des données à caractère personnel)

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel sont traitées aux fins de l'activation et de la gestion de l'abonnement.

L'abonnement est subordonné à la communication desdites données.

Les données sont traitées manuellement ou à l'aide d'outils informatisés susceptibles d'en garantir la sécurité et la protection.

Les intéressés peuvent exercer les droits visés à l'art. 7 du décret législatif n° 196/2003. Le titulaire du traitement des données est la Région autonome Vallée d'Aoste - 1, place Deffeyes, Aoste.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

**Loi régionale n° 17 du 15 juin 2010,**

**portant définition des critères de constatation, d'évaluation et d'indemnisation des dégâts causés au cheptel par les prédateurs et des critères de mise en œuvre des mesures de prévention.** page 3149

#### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

**Arrêté n° 165 du 24 mai 2010,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route de Lavanche (2° tranche), dans la commune de NUS, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.** page 3159

**Decreto 24 maggio 2010, n. 166.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di sistemazione della strada di accesso alla Frazione Moin, in Comune di NUS.** pag. 3162

**Arrêté n° 182 du 7 juin 2010,**

**portant dépôt à la maison communale d'ISSOGNE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Visey » dont le siège est situé dans cette commune.** page 3163

**Decreto 7 giugno 2010, n. 184.**

**Modifica al decreto del Presidente della Regione n. 43 in data 05.02.2010, relativo alla composizione del Comitato per la valutazione delle richieste di ammissione agli incentivi economici previsti dal Piano triennale, istituito ai sensi dell'art. 6, comma 7, della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.** pag. 3164

**Decreto 9 giugno 2010, n. 191.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società GRAND'EYVIA COGNE ENERGIE s.r.l., con sede a COGNE, di derivazione d'acqua dal torrent Grauson, in Comune di COGNE, per uso idroelettrico.** pag. 3164

**Decreto 10 giugno 2010, n. 193.**

**Nomina della Commissione d'esame per il rilascio delle qualifiche di «Operatore della ristorazione addetto al servizio di sala/bar», di «Operatore della ristorazione addetto alla cucina» e di «Operatore dei servizi di ricevimento», nell'ambito del progetto denominato: «III annualità – Percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale – 2007/2010.» (codice progetto 8AZB10007TUR)** pag. 3165

**Decreto 10 giugno 2010, n. 194.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società «Rifugio Mont Fallère» di derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, in località Palettaz del comune di SAINT-PIERRE, ad uso idroelettrico.** pag. 3168

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1228.**

**Autorizzazione alla Comunità Montana Mont Emilius, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per trenta posti, sita nel Comune**

**Arrêté n° 166 du 24 mai 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route du hameau de Moin, dans la commune de NUS.** page 3162

**Decreto 7 giugno 2010, n. 182.**

**Deposito, presso il municipio di ISSOGNE, della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Visey», con sede nel suddetto comune.** pag. 3163

**Arrêté n° 184 du 7 juin 2010,**

**modifiant l'arrêté du président de la Région n° 43 du 5 février 2010 (Composition du Comité pour l'évaluation des demandes d'aides prévues par le plan triennal, institué au sens du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003).** page 3164

**Arrêté n° 191 du 9 juin 2010,**

**accordant pour trente ans à « GRAND'EYVIA COGNE ENERGIE srl », dont le siège est à COGNE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Grauson, dans la commune de COGNE, à usage hydroélectrique.** page 3164

**Arrêté n° 193 du 10 juin 2010,**

**portant constitution du jury chargé de délivrer les attestations de formation professionnelle d'« Operatore della ristorazione addetto al servizio di sala/bar », d'« Operatore della ristorazione addetto alla cucina » et d'« Operatore dei servizi di ricevimento » dans le cadre du projet dénommé « III annualità – Percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale – 2007/2010 » (code du projet : 8AZB10007TUR).** page 3165

**Arrêté n° 194 du 10 juin 2010,**

**accordant pour trente ans à la société « Rifugio Mont-Fallère » l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Verrogne, à Palettaz, dans la commune de SAINT-PIERRE, à usage hydroélectrique.** page 3168

**ACTES DIVERS**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 1228 du 7 mai 2010,**

**autorisant la Communauté de montagne Mont-Emilius à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, dans la commune de NUS, une crèche**

di NUS, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 3169

**Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1378.**

**Rinnovo dell'autorizzazione, alla Società Istituto Radiologico Valdostano (I.R.V.) srl di AOSTA, all'esercizio di un'attività sanitaria nelle strutture destinate a poliambulatorio, site nei Comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.**

pag. 3171

**Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1448.**

**Approvazione, ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera b) della L.R. 21/2008 e successive modificazioni, delle modalità di riconoscimento dei corsi di formazione utili ai fini dell'accREDITAMENTO dei soggetti fisici abilitati al rilascio dell'attestato di certificazione energetica degli edifici.**

pag. 3174

**Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1458.**

**Individuazione, per l'anno accademico 2010/2011, delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio Sanitario Regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni e impegno della spesa per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.**

pag. 3180

**Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1459.**

**Approvazione, ai sensi dell'art. 7 della legge regionale 5/2000, del contratto di programma tra la Regione Valle d'Aosta e l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, per l'anno 2010, per la definizione dell'attività, della gestione, degli investimenti, degli obiettivi, dei risultati sanitari, di salute e gestionali, necessari in rapporto ai livelli essenziali di assistenza sanitaria da assicurare con le risorse finanziarie assegnate.**

pag. 3184

**Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1504.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3237

**Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1506.**

**Sdemanializzazione reliquato stradale sito in comune di DOUES in località Champsavinal, distinto al Catasto terreni al F. 22 n. 1544 e approvazione della vendita ai Sigg. Letizia DIEMOZ, Sergio FAVRE e v TRENDAZ, ai sensi della L.R. 12/1997 e successive modificazioni. Accertamento ed introito di somma.**

pag. 3239

**pour trente enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.**

page 3169

**Délibération n° 1378 du 21 mai 2010,**

**approuvant le renouvellement de l'autorisation accordée à « Istituto Radiologico Valdostano (I.R.V.) srl » d'AOSTE pour l'exercice d'une activité médicale dans les structures qui accueillent des dispensaires polyvalents, à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.**

page 3171

**Délibération n° 1448 du 28 mai 2010,**

**portant approbation, au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 21/2008 modifiée, des modalités de reconnaissance des cours de formation nécessaires aux fins de l'agrément des personnes physiques habilitées à établir le certificat de performance énergétique d'un bâtiment.**

page 3174

**Délibération n° 1458 du 28 mai 2010,**

**portant détermination, au titre de l'année académique 2010/2011, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional susceptibles d'être financées au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense nécessaire aux allocations de formation professionnelle.**

page 3180

**Délibération n° 1459 du 28 mai 2010,**

**portant approbation du contrat de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'USL de la Vallée d'Aoste, au titre de l'année 2010, en vue de la définition de l'activité, de la gestion, des investissements, des objectifs et des résultats en matière de santé, de bien-être et de gestion de ladite Agence, compte tenu des niveaux essentiels d'assistance devant être assurés avec les ressources financières accordées, conformément à l'art. 7 de la LR n° 5/2000.**

page 3184

**Délibération n° 1504 du 4 juin 2010,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

page 3237

**Délibération n° 1506 du 4 juin 2010,**

**portant désaffectation d'un vestige de route situé à DOUES, hameau de Champsavinal, et inscrit au cadastre des terrains, feuille n° 22, parcelle n° 1544, et approbation de la vente dudit vestige à Mmes et M. Sergio FAVRE, Letizia DIEMOZ et Attilia TRENDAZ, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.**

page 3239

**Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1510.**

Approvazione dell'esito della valutazione dei progetti presentati, a seguito del bando a «Regia regionale» di cui alla DGR 925 del 9 aprile 2010 (Invito 4/2010), da parte delle istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado e organismi che le ricomprendano, denominati «Stage per studenti – anno 2010», e oggetto di cofinanziamento da parte del Fondo sociale europeo. Impegno di spesa e modifica d'impegno.

pag. 3240

**Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1543.**

Aggiornamento della dotazione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 7 del Comune di GIGNOD concernente «Ristrutturazione della scuola materna del Capoluogo e delle refezioni della scuola materna ed elementare» incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla L.R. 48/1995 e successive modificazioni, approvata con DGR 3581/2008. Impegno di spesa.

pag. 3244

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
OPERE PUBBLICHE, DIFESA  
DEL SUOLO E EDILIZIA  
RESIDENZIALE PUBBLICA**

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi» e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi».

pag. 3246

**ATTI EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 4 giugno 2010, n. 20.

Modifica dell'art. 31 dello Statuto comunale.  
pag. 3247

Comune di FÉNIS. Decreto 18 maggio 2010, n. 2.

Costruzione di un piazzale in località Barche.  
pag. 3248

**Délibération n° 1510 du 4 juin 2010,**

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets dénommés « Stages des élèves – Année 2010 », présentés par les institutions scolaires secondaires du deuxième degré et par les organismes dont celles-ci font partie au titre de la mesure à gestion régionale approuvée par la DGR n° 925 du 9 avril 2010 et cofinancés par le Fonds social européen (appel à projets n° 4/2010), ainsi qu'engagement et modification de la dépense y afférente.

page 3240

**Délibération n° 1543 du 4 juin 2010,**

portant mise à jour de la dotation financière relative au projet n° 7 de la Commune de GIGNOD (Réhabilitation de l'école maternelle du chef-lieu et des cantines des écoles maternelle et élémentaire) prévu par la DGR n° 3581/2008 au titre du plan FoSPI 2008/2010 établi au sens de la LR n° 45/1995 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 3244

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA  
PROTECTION DES SOLS ET  
DU LOGEMENT PUBLIC**

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).

page 3246

**ACTES ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 20 du 4 juin 2010,

portant modification de l'art. 31 des statuts communaux.  
page 3247

Commune de FÉNIS. Acte n° 2 du 18 mai 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un parc de stationnement au hameau de Barche.  
page 3248

**Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 11 giugno 2010, n. 15.**

**Previsione della figura del Presidente del Consiglio nello Statuto comunale.** pag. 3250

**ANAS S.p.a. Decreto 17 maggio 2010, n. CAO-4492-I.**

**Passaggio del diritto di proprietà delle aree soggette ad espropriazione S.S. n. 27 per i lavori di adeguamento dal Km. 27+800 al Km. 33+075 (DPR 327/2001, modificato e integrato dal DLgs. 302/2002).**

pag. 3250

### PARTE TERZA

## AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alle categorie A e B (pos. B1) ad un posto di coadiutore (categoria B – posizione B2: operatore specializzato) da assegnare alla Direzione amministrazione del personale.**

pag. 3255

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Pubblicazione esito selezione, per titoli ed esami, per il passaggio interno del personale appartenente alla categoria C (pos. C1 e C2) ad un posto di istruttore amministrativo (categoria D – posizione D: funzionario) da assegnare al Dipartimento Soprintendenza per i beni e le attività culturali.**

pag. 3257

### INDICE SISTEMATICO

**ACQUE PUBBLICHE**

**Decreto 9 giugno 2010, n. 191.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società GRAND'EYVIA COGNE ENERGIE s.r.l., con sede a COGNE, di derivazione d'acqua dal torrent Grauson, in Comune di COGNE, per uso idroelettrico.**

pag. 3164

**Decreto 10 giugno 2010, n. 194.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società «Rifugio Mont Fallère» di derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, in località Palettaz del comune di SAINT-PIERRE, ad uso idroelettrico.**

pag. 3168

**Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 15 du 11 juin 2010,**

**portant création des fonctions de président du Conseil dans le cadre des statuts communaux.** page 3250

**ANAS SpA. Acte n° CAO4492-I du 17 mai 2010,**

**portant transfert du droit de propriété des terrains expropriés en vue de la réalisation des travaux de réaménagement de la RN n° 27 entre le PK 20+000 et le PK 33+075 (1<sup>re</sup> tranche, entre le PK 27+800 et le PK 33+075), au sens du DPR n° 327/2001, modifié et complété par le décret législatif n° 302/2002.** page 3250

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie A ou à la catégorie B (position B1) à un poste d'agent de bureau (catégorie B, position B2 : agent spécialisé), à affecter à la Direction de la gestion du personnel.** page 3255

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Publication de l'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue de l'avancement d'un fonctionnaire appartenant à la catégorie C (positions C1 et C2) à un poste d'inspecteur administratif (catégorie D : cadre), à affecter au Département de la surintendance des activités et des biens culturels.** page 3257

### INDEX SYSTÉMATIQUE

**EAUX PUBLIQUES**

**Arrêté n° 191 du 9 juin 2010,**

**accordant pour trente ans à « GRAND'EYVIA COGNE ENERGIE srl », dont le siège est à COGNE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Grauson, dans la commune de COGNE, à usage hydroélectrique.** page 3164

**Arrêté n° 194 du 10 juin 2010,**

**accordant pour trente ans à la société « Rifugio Mont-Fallère » l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Verrogne, à Palettaz, dans la commune de SAINT-PIERRE, à usage hydroélectrique.**

page 3168

## ASILI NIDO

### Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1228.

Autorizzazione alla Comunità Montana Mont Emilius, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per trenta posti, sita nel Comune di NUS, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 3169

## ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

### Deliberazione 21 maggio 2010, n. 1378.

Rinnovo dell'autorizzazione, alla Società Istituto Radiologico Valdostano (I.R.V.) srl di AOSTA, all'esercizio di un'attività sanitaria nelle strutture destinate a poliambulatorio, site nei Comuni di AOSTA e PONT-SAINT-MARTIN, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 2191 in data 7 agosto 2009.

pag. 3171

### Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1459.

Approvazione, ai sensi dell'art. 7 della legge regionale 5/2000, del contratto di programma tra la Regione Valle d'Aosta e l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, per l'anno 2010, per la definizione dell'attività, della gestione, degli investimenti, degli obiettivi, dei risultati sanitari, di salute e gestionali, necessari in rapporto ai livelli essenziali di assistenza sanitaria da assicurare con le risorse finanziarie assegnate.

pag. 3184

## BILANCIO

### Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1504.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 3237

## CONSORZI

### Arrêté n° 182 du 7 juin 2010,

portant dépôt à la maison communale d'ISSOGNE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Visey » dont le siège est situé dans cette commune.

page 3163

## CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

### Decreto 7 giugno 2010, n. 184.

Modifica al decreto del Presidente della Regione n. 43 in data 05.02.2010, relativo alla composizione del Comitato

## CRÈCHES

### Délibération n° 1228 du 7 mai 2010,

autorisant la Communauté de montagne Mont-Emilius à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille, dans la commune de NUS, une crèche pour trente enfants, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

page 3169

## ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

### Délibération n° 1378 du 21 mai 2010,

approuvant le renouvellement de l'autorisation accordée à « Istituto Radiologico Valdostano (I.R.V.) srl » d'AOSTE pour l'exercice d'une activité médicale dans les structures qui accueillent des dispensaires polyvalents, à AOSTE et à PONT-SAINT-MARTIN, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 2191 du 7 août 2009.

page 3171

### Délibération n° 1459 du 28 mai 2010,

portant approbation du contrat de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'USL de la Vallée d'Aoste, au titre de l'année 2010, en vue de la définition de l'activité, de la gestion, des investissements, des objectifs et des résultats en matière de santé, de bien-être et de gestion de ladite Agence, compte tenu des niveaux essentiels d'assistance devant être assurés avec les ressources financières accordées, conformément à l'art. 7 de la LR n° 5/2000.

page 3184

## BUDGET

### Délibération n° 1504 du 4 juin 2010,

rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 3237

## CONSORTIUMS

### Decreto 7 giugno 2010, n. 182.

Deposito, presso il municipio di ISSOGNE, della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Visey», con sede nel suddetto comune.

pag. 3163

## CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

### Arrêté n° 184 du 7 juin 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 43 du 5 février 2010 (Composition du Comité pour l'évaluation

per la valutazione delle richieste di ammissione agli incentivi economici previsti dal Piano triennale, istituito ai sensi dell'art. 6, comma 7, della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7. pag. 3164

Decreto 10 giugno 2010, n. 193.

Nomina della Commissione d'esame per il rilascio delle qualifiche di «Operatore della ristorazione addetto al servizio di sala/bar», di «Operatore della ristorazione addetto alla cucina» e di «Operatore dei servizi di ricevimento», nell'ambito del progetto denominato: «III annualità – Percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale – 2007/2010.» (codice progetto 8AZB10007TUR)

pag. 3165

#### DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1506.

Sdemanializzazione reliquato stradale sito in comune di DOUES in località Champsavinal, distinto al Catasto terreni al F. 22 n. 1544 e approvazione della vendita ai Sigg. Letizia DIEMOZ, Sergio FAVRE e v TRENTAZ, ai sensi della L.R. 12/1997 e successive modificazioni. Accertamento ed introito di somma.

pag. 3239

#### ENERGIA

Decreto 9 giugno 2010, n. 191.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società GRAND'EYVIA COGNE ENERGIE s.r.l., con sede a COGNE, di derivazione d'acqua dal torrent Grauson, in Comune di COGNE, per uso idroelettrico.

pag. 3164

Decreto 10 giugno 2010, n. 194.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla Società «Rifugio Mont Fallère» di derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, in località Palettaz del comune di SAINT-PIERRE, ad uso idroelettrico.

pag. 3168

#### ENTI LOCALI

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 4 giugno 2010, n. 20.

Modifica dell'art. 31 dello Statuto comunale.

pag. 3247

Comune di FÉNIS. Decreto 18 maggio 2010, n. 2.

Costruzione di un piazzale in località Barche.

pag. 3248

des demandes d'aides prévues par le plan triennal, institué au sens du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003).

page 3164

Arrêté n° 193 du 10 juin 2010,

portant constitution du jury chargé de délivrer les attestations de formation professionnelle d'« Operatore della ristorazione addetto al servizio di sala/bar », d'« Operatore della ristorazione addetto alla cucina » et d'« Operatore dei servizi di ricevimento » dans le cadre du projet dénommé « III annualità – Percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale – 2007/2010 » (code du projet : 8AZB10007TUR).

page 3165

#### DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

Délibération n° 1506 du 4 juin 2010,

portant désaffectation d'un vestige de route situé à DOUES, hameau de Champsavinal, et inscrit au cadastre des terrains, feuille n° 22, parcelle n° 1544, et approbation de la vente dudit vestige à Mmes et M. Sergio FAVRE, Letizia DIEMOZ et Attilia TRENTAZ, au sens de la LR n° 12/1997 modifiée, ainsi que constatation et recouvrement de la somme y afférente.

page 3239

#### ÉNERGIE

Arrêté n° 191 du 9 juin 2010,

accordant pour trente ans à « GRAND'EYVIA COGNE ENERGIE srl », dont le siège est à COGNE, l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Grauson, dans la commune de COGNE, à usage hydroélectrique.

page 3164

Arrêté n° 194 du 10 juin 2010,

accordant pour trente ans à la société « Rifugio Mont-Fallère » l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Verrogne, à Palettaz, dans la commune de SAINT-PIERRE, à usage hydroélectrique.

page 3168

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 20 du 4 juin 2010,

portant modification de l'art. 31 des statuts communaux.

page 3247

Commune de FÉNIS. Acte n° 2 du 18 mai 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un parc de stationnement au hameau de Barche.

page 3248

**Comune di JOVENÇAN. Deliberazione 11 giugno 2010, n. 15.**

**Previsione della figura del Presidente del Consiglio nello Statuto comunale.**

pag. 3250

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 24 maggio 2010, n. 165.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della strada di Lavanche – 2° Lotto, in Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 3159

**Decreto 24 maggio 2010, n. 166.**

**Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di sistemazione della strada di accesso alla Frazione Moin, in Comune di NUS.**

pag. 3162

**Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.**

**Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi» e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi».**

pag. 3246

**Comune di FÉNIS. Decreto 18 maggio 2010, n. 2.**

**Costruzione di un piazzale in località Barche.**

pag. 3248

**ANAS S.p.a. Decreto 17 maggio 2010, n. CAO-4492-I.**

**Passaggio del diritto di proprietà delle aree soggette ad espropriazione S.S. n. 27 per i lavori di adeguamento dal Km. 27+800 al Km. 33+075 (DPR 327/2001, modificato e integrato dal DLgs. 302/2002).**

pag. 3250

**FINANZE**

**Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1504.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 3237

**Commune de JOVENÇAN. Délibération n° 15 du 11 juin 2010,**

**portant création des fonctions de président du Conseil dans le cadre des statuts communaux.**

page 3250

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 165 du 24 mai 2010,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route de Lavanche (2° tranche), dans la commune de NUS, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.**

page 3159

**Arrêté n° 166 du 24 mai 2010,**

**portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route du hameau de Moin, dans la commune de NUS.**

page 3162

**Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.**

**Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).**

page 3246

**Commune de FÉNIS. Acte n° 2 du 18 mai 2010,**

**portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement d'un parc de stationnement au hameau de Barche.**

page 3248

**ANAS SpA. Acte n° CAO4492-I du 17 mai 2010,**

**portant transfert du droit de propriété des terrains expropriés en vue de la réalisation des travaux de réaménagement de la RN n° 27 entre le PK 20+000 et le PK 33+075 (1<sup>re</sup> tranche, entre le PK 27+800 et le PK 33+075), au sens du DPR n° 327/2001, modifié et complété par le décret législatif n° 302/2002.**

page 3250

**FINANCES**

**Délibération n° 1504 du 4 juin 2010,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2010/2012 et le budget de gestion de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.**

page 3237

## FINANZIAMENTI VARI

### Legge regionale 15 giugno 2010, n. 17.

**Definizione dei criteri per l'accertamento, la valutazione e l'indennizzo dei danni provocati dagli animali predatori al patrimonio zootecnico, e per l'attuazione di misure preventive.** pag. 3149

## FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI DI INVESTIMENTO

### Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1543.

**Aggiornamento della dotazione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 7 del Comune di GIGNOD concernente «Ristrutturazione della scuola materna del Capoluogo e delle refezioni della scuola materna ed elementare» incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla L.R. 48/1995 e successive modificazioni, approvata con DGR 3581/2008. Impegno di spesa.** pag. 3244

## FORESTE E TERRITORI MONTANI

### Arrêté n° 182 du 7 juin 2010,

**portant dépôt à la maison communale d'ISSOGNE de la documentation relative au nouveau périmètre du territoire du consortium d'amélioration foncière « Visey » dont le siège est situé dans cette commune.** page 3163

## FORMAZIONE PROFESSIONALE

### Decreto 10 giugno 2010, n. 193.

**Nomina della Commissione d'esame per il rilascio delle qualifiche di «Operatore della ristorazione addetto al servizio di sala/bar», di «Operatore della ristorazione addetto alla cucina» e di «Operatore dei servizi di ricevimento», nell'ambito del progetto denominato: «III annualità – Percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale – 2007/2010.» (codice progetto 8AZB10007TUR)** pag. 3165

### Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1448.

**Approvazione, ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera b) della L.R. 21/2008 e successive modificazioni, delle modalità di riconoscimento dei corsi di formazione utili ai fini dell'accreditamento dei soggetti fisici abilitati al rilascio dell'attestato di certificazione energetica degli edifici.** pag. 3174

## ISTRUZIONE

### Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1510.

**Approvazione dell'esito della valutazione dei progetti**

## FINANCEMENTS DIVERS

### Loi régionale n° 17 du 15 juin 2010,

**portant définition des critères de constatation, d'évaluation et d'indemnisation des dégâts causés au cheptel par les prédateurs et des critères de mise en œuvre des mesures de prévention.** page 3149

## FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX D'INVESTISSEMENT

### Délibération n° 1543 du 4 juin 2010,

**portant mise à jour de la dotation financière relative au projet n° 7 de la Commune de GIGNOD (Réhabilitation de l'école maternelle du chef-lieu et des cantines des écoles maternelle et élémentaire) prévu par la DGR n° 3581/2008 au titre du plan FoSPI 2008/2010 établi au sens de la LR n° 45/1995 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.** page 3244

## FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

### Decreto 7 giugno 2010, n. 182.

**Deposito, presso il municipio di ISSOGNE, della documentazione relativa alla nuova perimetrazione del territorio del consorzio di miglioramento fondiario «Visey», con sede nel suddetto comune.** pag. 3163

## FORMATION PROFESSIONNELLE

### Arrêté n° 193 du 10 juin 2010,

**portant constitution du jury chargé de délivrer les attestations de formation professionnelle d'« Operatore della ristorazione addetto al servizio di sala/bar », d'« Operatore della ristorazione addetto alla cucina » et d'« Operatore dei servizi di ricevimento » dans le cadre du projet dénommé « III annualità – Percorso sperimentale triennale integrato di istruzione e formazione professionale – 2007/2010 » (code du projet : 8AZB10007TUR).** page 3165

### Délibération n° 1448 du 28 mai 2010,

**portant approbation, au sens de la lettre b) du premier alinéa de l'art. 10 de la LR n° 21/2008 modifiée, des modalités de reconnaissance des cours de formation nécessaires aux fins de l'agrément des personnes physiques habilitées à établir le certificat de performance énergétique d'un bâtiment.** page 3174

## INSTRUCTION

### Délibération n° 1510 du 4 juin 2010,

**portant approbation du résultat de l'évaluation des pro-**

presentati. a seguito del bando a «Regia regionale» di cui alla DGR 925 del 9 aprile 2010 (Invito 4/2010), da parte delle istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado e organismi che le ricomprendano, denominati «Stage per studenti – anno 2010», e oggetto di cofinanziamento da parte di Fondo sociale europeo. Impegno di spesa e modifica d'impegno.

pag. 3240

## LAVORO

Decreto 7 giugno 2010, n. 184.

Modifica al decreto del Presidente della Regione n. 43 in data 05.02.2010, relativo alla composizione del Comitato per la valutazione delle richieste di ammissione agli incentivi economici previsti dal Piano triennale, istituito ai sensi dell'art. 6, comma 7, della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7.

pag. 3164

## OPERE PUBBLICHE

Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1543.

Aggiornamento della dotazione finanziaria per la realizzazione del progetto n. 7 del Comune di GIGNOD concernente «Ristrutturazione della scuola materna del Capoluogo e delle refezioni della scuola materna ed elementare» incluso nel programma degli interventi FoSPI per il triennio 2008/2010, di cui alla L.R. 48/1995 e successive modificazioni, approvata con DGR 3581/2008. Impegno di spesa.

pag. 3244

## TRASPORTI

Decreto 24 maggio 2010, n. 165.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di sistemazione della strada di Lavanche – 2° Lotto, in Comune di NUS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3159

Decreto 24 maggio 2010, n. 166.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di NUS di terreni necessari per i lavori di sistemazione della strada di accesso alla Frazione Moin, in Comune di NUS.

pag. 3162

Assessorato opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica – Direzione opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 «Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi» e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 «Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi».

pag. 3246

jets dénommés « Stages des élèves – Année 2010 », présentés par les institutions scolaires secondaires du deuxième degré et par les organismes dont celles-ci font partie au titre de la mesure à gestion régionale approuvée par la DGR n° 925 du 9 avril 2010 et cofinancés par le Fonds social européen (appel à projets n° 4/2010), ainsi qu'engagement et modification de la dépense y afférente.

page 3240

## EMPLOI

Arrêté n° 184 du 7 juin 2010,

modifiant l'arrêté du président de la Région n° 43 du 5 février 2010 (Composition du Comité pour l'évaluation des demandes d'aides prévues par le plan triennal, institué au sens du septième alinéa de l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003).

page 3164

## TRAVAUX PUBLICS

Délibération n° 1543 du 4 juin 2010,

portant mise à jour de la dotation financière relative au projet n° 7 de la Commune de GIGNOD (Réhabilitation de l'école maternelle du chef-lieu et des cantines des écoles maternelle et élémentaire) prévu par la DGR n° 3581/2008 au titre du plan FoSPI 2008/2010 établi au sens de la LR n° 45/1995 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 3244

## TRANSPORTS

Arrêté n° 165 du 24 mai 2010,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route de Lavanche (2° tranche), dans la commune de NUS, et fixation de l'indemnité provisoire y afférente.

page 3159

Arrêté n° 166 du 24 mai 2010,

portant expropriation, en faveur de la Commune de NUS, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de la route du hameau de Moin, dans la commune de NUS.

page 3162

Assessorat des ouvrages publics, de la protection des sols et du logement public – Direction des ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).

page 3246

**ANAS S.p.a. Decreto 17 maggio 2010, n. CAO-4492-I.**

Passaggio del diritto di proprietà delle aree soggette ad espropriazione S.S. n. 27 per i lavori di adeguamento dal Km. 27+800 al Km. 33+075 (DPR 327/2001, modificato e integrato dal DLgs. 302/2002).

pag. 3250

UNIONE EUROPEA

**Deliberazione 4 giugno 2010, n. 1510.**

Approvazione dell'esito della valutazione dei progetti presentati, a seguito del bando a «Regia regionale» di cui alla DGR 925 del 9 aprile 2010 (Invito 4/2010), da parte delle istituzioni scolastiche secondarie di secondo grado e organismi che le ricomprendano, denominati «Stage per studenti – anno 2010», e oggetto di cofinanziamento da parte del Fondo sociale europeo. Impegno di spesa e modifica d'impegno.

pag. 3240

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1458.**

Individuazione, per l'anno accademico 2010/2011, delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del Servizio Sanitario Regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni e impegno della spesa per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

pag. 3180

**Deliberazione 28 maggio 2010, n. 1459.**

Approvazione, ai sensi dell'art. 7 della legge regionale 5/2000, del contratto di programma tra la Regione Valle d'Aosta e l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, per l'anno 2010, per la definizione dell'attività, della gestione, degli investimenti, degli obiettivi, dei risultati sanitari, di salute e gestionali, necessari in rapporto ai livelli essenziali di assistenza sanitaria da assicurare con le risorse finanziarie assegnate.

pag. 3184

ZOOTECNIA

**Legge regionale 15 giugno 2010, n. 17.**

Definizione dei criteri per l'accertamento, la valutazione e l'indennizzo dei danni provocati dagli animali predatori al patrimonio zootecnico, e per l'attuazione di misure preventive.

pag. 3149

**ANAS SpA. Acte n° CAO4492-I du 17 mai 2010,**

portant transfert du droit de propriété des terrains expropriés en vue de la réalisation des travaux de réaménagement de la RN n° 27 entre le PK 20+000 et le PK 33+075 (1<sup>re</sup> tranche, entre le PK 27+800 et le PK 33+075), au sens du DPR n° 327/2001, modifié et complété par le décret législatif n° 302/2002.

page 3250

UNION EUROPÉENNE

**Délibération n° 1510 du 4 juin 2010,**

portant approbation du résultat de l'évaluation des projets dénommés « Stages des élèves – Année 2010 », présentés par les institutions scolaires secondaires du deuxième degré et par les organismes dont celles-ci font partie au titre de la mesure à gestion régionale approuvée par la DGR n° 925 du 9 avril 2010 et cofinancés par le Fonds social européen (appel à projets n° 4/2010), ainsi qu'engagement et modification de la dépense y afférente.

page 3240

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Délibération n° 1458 du 28 mai 2010,**

portant détermination, au titre de l'année académique 2010/2011, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional susceptibles d'être financées au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense nécessaire aux allocations de formation professionnelle.

page 3180

**Délibération n° 1459 du 28 mai 2010,**

portant approbation du contrat de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste et l'USL de la Vallée d'Aoste, au titre de l'année 2010, en vue de la définition de l'activité, de la gestion, des investissements, des objectifs et des résultats en matière de santé, de bien-être et de gestion de ladite Agence, compte tenu des niveaux essentiels d'assistance devant être assurés avec les ressources financières accordées, conformément à l'art. 7 de la LR n° 5/2000.

page 3184

ZOOTECNIE

**Loi régionale n° 17 du 15 juin 2010,**

portant définition des critères de constatation, d'évaluation et d'indemnisation des dégâts causés au cheptel par les prédateurs et des critères de mise en œuvre des mesures de prévention.

page 3149